

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

<b>Versie-geschiedenis</b>		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.2	06-05-2020	Het certificaat voor vleesproducten is nu ook voor rundvleesproducten beschikbaar in e-CertNL. Tevens is de lay-out van de instructie ge-updatet.
1.1.1	01-09-2019	Vanaf 1 september 2019 gelden voor Noord-Macedonië nieuwe certificaten. Het certificaat voor vers rundvlees was al aangepast en in de instructie opgenomen. Nu zijn ook de certificaten voor vers varkensvlees en varkensvleesproducten in de instructie opgenomen.

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van vers rundvlees, vers varkensvlees en vleesproducten naar Noord-Macedonië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Noord-Macedonië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van genoemde producten naar Noord-Macedonië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EU) nr. 2017/625 (was Verordening (EG) nr. 854/2004)

### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Noord-Macedonië en Nederland.

## 3 DEFINITIES

n.v.t.

## 4 WERKWIJZE

De export van vers rundvlees (inclusief gehakt), vers varkensvlees (inclusief gehakt) en vleesproducten naar Noord-Macedonië is toegestaan.

### NB:

1. Als de dieren en/of het vlees uit een andere lidstaat dan Nederland of een derde land afkomstig zijn/is, zal de belanghebbende bij een aantal verklaringen documenten moeten kunnen overhandigen waaruit blijkt dat de op het certificaat gestelde eisen verklaard kunnen worden.
2. Er mag nooit handmatig iets op het certificaat worden ingevuld, dus ook niet op stippelijntjes. Alles waarnaar bij de stippelijntjes gevraagd wordt, is terug te vinden op het voorblad (dit staat ook bij de verklaringen achter de stippelijntjes aangegeven).
3. Verklaringen die standaard doorgestreept zullen worden, zijn niet hieronder bij de uitleg opgenomen, maar kunnen in de bijlages van de certificaatmodellen bekeken worden.

### 4.1 Vers rundvlees en gehakt

- *Certificaat: zie bijlage 1*

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden of het om vers vlees of gehakt of karkassen gaat.
- Origine rund = het land waar het rund gemest is (minstens de laatste 3 maanden voor slacht heeft verbleven).

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product.
- Bij de datum waarop de dieren in het land van slachten (= Nederland) zijn binnengekomen hoeft voor dieren die in Nederland zijn geboren of hier langer dan 3 maanden verblijven geen datum ingevuld te worden.  
Bij alle andere dieren moet de datum worden ingevuld waarop ze in Nederland zijn binnengebracht. E-CertNL heeft deze data nodig om bij verklaring 2.2 te kunnen uitrekenen welke optie doorgestreept moet worden. Op orderregelniveau moeten deze data worden ingevuld.
- Slachtdata moeten worden ingevuld.

### **Toelichting bij het certificaat:**

#### 1 Public health attestation

*I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the Law on food safety or the equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, (EC) No. 854/2004 and (EC) No. 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I, II and III was produced in accordance with those requirements, in particular that:*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 1.1:

*the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety or the equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

#### Verklaring 1.2:

*the meat has been obtained in compliance with articles 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 1.3:

*<sup>(1)</sup> [the minced meat has been produced in compliance with the articles 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]*

Deze verklaring is alleen van toepassing op gehakt, bij vers vlees of karkassen zal deze verklaring worden doorgestreept.

Voor gehakt kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 1.4:

*the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the articles 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter II of Section I, and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

#### Verklaring 1.5:

*<sup>(1)</sup>either*

*[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the article 8 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;]*

*<sup>(1)</sup>or*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

*[the packages of [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with the articles 7, 8 and 9 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;]*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.6:

*the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or the equivalent Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.7:

*accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/23/EC, and are fulfilled;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.8:

*the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or the equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.9:

*with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):*

*<sup>(1)</sup>either*

*1.9 with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):*

*(a) the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;*

*(b) the animals, from which the meat or minced meat was derived, were not slaughtered after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]*

*(c) the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 (\*);]*

*(d) the meat or minced meat is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals;]*

Deze verklaring heeft betrekking op de BSE-status van het land van verzenden ("dispatch"), dus Nederland.

De eerste optie van deze verklaring gaat over een land met een verwaarloosbaar BSE-risico, de tweede over een land met een gecontroleerd BSE-risico en de derde over een land met een onbekend BSE-risico. Omdat Nederland een land met een verwaarloosbaar BSE-risico is, is de eerste optie van toepassing. De tweede en derde optie worden standaard doorgestreept (deze zijn hier niet opgenomen maar zijn te zien in bijlage 1).

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

- (a) Nederland is het land van verzenden en het is een land met een verwaarloosbaar BSE-risico. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (b) Bij deze verklaring moet gekozen worden uit 2 opties.  
De eerste optie kan niet afgegeven worden. De slachtmethode die bij (ii) beschreven wordt, is niet toegestaan in de EU als het vlees bestemd is voor humane consumptie (zie Verordening (EG) nr.999/2001 bijlage V art. 6).  
De tweede optie is dus van toepassing en de eerste optie wordt standaard doorgestreept (en is hier daarom niet opgenomen).  
De tweede optie van (b) kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving. Als het vlees uit een derde land komt zal belanghebbende moeten aantonen dat dit vlees hier aan voldoet (op het importcertificaat staat dezelfde verklaring).
- (c) Bij deze verklaring moet gekozen worden uit 2 opties:  
De eerste optie is van toepassing, dus de andere optie wordt standaard doorgestreept (en is hier daarom niet opgenomen).  
De eerste optie kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (d) Bij deze verklaring moet gekozen worden uit 2 opties:  
De eerste optie kan niet afgegeven worden, separatorvlees van runderen is in de EU verboden (999/2001 bijlage V art. 5). Deze optie kan standaard worden doorgestreept (en is hier daarom niet opgenomen).  
De tweede optie kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (e) Er komen geen dieren uit een land met een onbekend BSE-risico.  
Deze verklaring wordt doorgestreept (en is hier daarom niet opgenomen).

Verklaring 1.10:

Bij deze verklaring staat voetnoot (4) waarin staat dat deze verklaring weggelaten kan worden als het certificaat niet gebruikt wordt voor een zending uit Zweden of Finland.  
Deze wordt op het certificaat standaard doorgestreept.

2. Animal health attestation

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III*

Verklaring 2.1:

*has been obtained at the territory with code.....<sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate:*

- (a) *has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and*  
(b) *has been free for 12 months from foot and mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;*

Bij deze verklaring gaat het om het te exporteren product. Bij het eerste deel van de verklaring is NL ingevuld.

- (a) Deze verklaring kan na controle van de dierziektesituatie in Nederland worden afgegeven. Voor de EU geldt dat er niet gevaccineerd mag worden tegen runderpest.  
Het tweede deel van de verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Dieren die gevaccineerd zijn mogen niet ingevoerd worden in de EU.
- (b) Bij deze verklaring moet er gekozen worden welke optie van toepassing is. De eerste optie is van toepassing en de andere opties worden standaard doorgestreept.  
Deze verklaring kan na controle van de dierziektesituatie in Nederland worden afgegeven. Voor de EU geldt dat er niet gevaccineerd mag worden tegen mond-en-klauwzeer.  
Het tweede deel van de verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Dieren die gevaccineerd zijn mogen niet ingevoerd worden in de EU.

Verklaring 2.2:

*has been obtained from animals that:*

<sup>(1)</sup>*either*

*[have remained in the territory described under Point 2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]*

<sup>(1)</sup>*or*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

*have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under Point 2.1., from the territory with code .....<sup>(2)</sup> that at that date was authorized to import this fresh meat in the Republic of North Macedonia;]*  
<sup>(1)</sup>or

*have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under 2.1.] See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)*

Bij deze verklaring moet worden aangegeven of de dieren in het land van slachten (= Nederland) geboren zijn of minstens 3 maanden voor slacht hebben verbleven of in het land van slachten zijn ingevoerd. De belanghebbende moet de origine van de dieren aangeven. Hiervoor is een extra kolom toegevoegd aan deel I van het certificaat.

Verder moet de belanghebbende aangeven wanneer de dieren in Nederland zijn binnengebracht (ook hier is een extra kolom voor toegevoegd). Als de dieren in Nederland geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in Nederland verbleven hebben hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit wel moeten kunnen aantonen indien hier om gevraagd wordt.

Als blijkt dat deze datum 3 of meer maanden voor de slachtdatum ligt worden de tweede en derde optie doorgestreept en als dit korter dan 3 maanden is worden de eerste en tweede optie doorgestreept.

Als alles juist wordt ingevuld zal e-CertNL de niet van toepassing zijnde opties doorstrepen.

Alle data en alle origines van de dieren moeten worden ingevuld, ook als de dieren afkomstig zijn uit derde landen.

#### Verklaring 2.3:

*has been obtained from animals coming from holdings in which:*

*(a) none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or]<sup>(7)</sup> rinderpest, and*

<sup>(1)</sup>either

*(b) in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 30 days,*

- (a) Deze verklaring is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving. In de EU mag tegen deze dierziekten niet gevaccineerd worden en gevaccineerde dieren mogen niet geïmporteerd worden. Als de dieren afkomstig zijn uit een derde land zal de belanghebbende dit moeten kunnen aantonen door middel van een invoerdocument waaruit blijkt dat de dieren aan deze verklaring voldoen.
- (b) Bij deze verklaring zal standaard de eerste optie van (b) worden gekozen, de andere opties inclusief (c) worden doorgestreept.

Deze verklaring kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaringen (d), (e) en (f) horen bij elkaar en zijn van toepassing op matured de-boned meat. (6) verwijst naar een lijst van derde landen, dus deze verklaringen lijken sowieso niet van toepassing te zijn en zullen doorgestreept worden.

#### Verklaring 2.4:

*has been obtained from animals which:*

*(a) have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned to in point IV.2.1, IV.2.2 and IV.2.3,*

*(b) at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point IV.2.1.*

*(c) have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy)<sup>(11)</sup>*

<sup>(1)</sup><sup>(12)</sup>*[(d) have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]*

- (a) Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (b) Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (c) de slachtdata of slachtperiode worden ingevuld bij hoofdstuk I.
- (d) Hier geldt het volgende: testen kan achterwege blijven als het EU-land vrij is van tuberculose, overeenkomstig Beschikking 2003/467/EG.  
 Voor deze verklaring moet de belanghebbende aangeven of er wel of niet een intra-dermale tbc-

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

test heeft plaatsgevonden.

E-CertNL zal afhankelijk van wat hier wordt ingevuld de optie wel of niet doorstrepen. Als er een test heeft plaatsgevonden dan moet de belanghebbende aantonen dat deze negatief was.

Indien de dieren uit derde landen afkomstig zijn, zal de belanghebbende met behulp van importdocumenten moeten aantonen dat aan deze eis wordt voldaan.

- (e) Deze verklaring verwijst naar voetnoot (6) en in die voetnoot wordt verwezen naar "H". Deze "H" staat voor": Aanvullende garanties vereist voor Brazilië. Deze verklaring wordt standaard doorgestreept.

#### Verklaring 2.5:

*has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to Point IV.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for importation in the Republic of North Macedonia or European Union has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; or*

Hier moet gecontroleerd worden of het slachthuis in een gebied ligt dat vrij is van de genoemde dierziekten. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als deze eis op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

#### Verklaring 2.6:

*has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.*

De eerste optie blijft staan, de overige opties worden standaard doorgestreept.

De eerste optie kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

### 3. Animal welfare attestation

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or the equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Chapters II and III of the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 <sup>(15)</sup>.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

## 4.2 Vers varkensvlees en gehakt

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden of het om vers vlees of gehakt of karkassen gaat.
- Origine dier = het land waar het dier gemest is (minstens de laatste 3 maanden voor slacht heeft verbleven).
- Origine product is het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product.
- Bij de datum waarop de dieren in het land van slachten (= Nederland) zijn binnengekomen hoeft voor dieren die in het land van slachten zijn geboren of hier langer dan 3 maanden verblijven geen datum ingevuld te worden.  
Bij alle andere dieren moet de datum worden ingevuld waarop ze in het land van slachten zijn binnengebracht. E-CertNL heeft deze data nodig om bij verklaring 2.2 te kunnen uitrekenen welke optie doorgestreept moet worden. Op orderregelniveau moeten deze data worden ingevuld.
- De slachtdata moeten worden ingevuld.

### Toelichting bij het certificaat:

#### 1 Public health attestation

*I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety or equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, and (EC) No.*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

854/2004 and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1:

*the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety or equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.2:

*the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853 /2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.3:

*the meat fulfils the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular: has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;*

Volgens verklaring 2.2 moeten de dieren in Nederland geslacht worden. In Nederland worden de karkassen onderzocht op trichinella en alleen vlees waarvan de test op trichinella negatief is, mag gebruikt worden voor humane consumptie. De eerste optie van deze verklaring is dus altijd van toepassing en kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving. De andere twee opties zullen standaard worden doorgestreept.

Verklaring 1.4:

*[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]*

Deze verklaring is alleen van toepassing op gehakt, bij vers vlees of karkassen zal deze verklaring worden doorgestreept.

Voor gehakt kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.5:

*the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters IV and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.6:

<sup>(1)</sup>either

*[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter III of Annex I to the Regulation (EC) No 854/2004;]*

<sup>(1)</sup>or

*[the packages of [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to the Regulation (EC) No 853/2004;]*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.7:

*the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on microbiological criteria for food or the equivalent Commission Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.8:

*the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or the equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.9:

*the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to the Regulation (EC) No. 853/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Belanghebbende moet aangegeven of het om karkassen, vers vlees of gehakt gaat. E-CertNL streept dan automatisch de niet van toepassing zijnde optie door.

Verklaring 1.10:

Bij deze verklaring staat voetnoot (2) waarin staat dat deze verklaring weggelaten kan worden als het certificaat niet gebruikt wordt voor een zending uit Zweden of Finland.

Deze wordt op het certificaat standaard doorgestreept.

2. Animal health attestation

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III:*

Verklaring 2.1:

*has been obtained the territory with code NL <sup>(3)</sup> which, at the date of issuing this certificate:*

<sup>(1)</sup>either

*(a) has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and*

*(b) during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;*

Bij deze verklaring gaat het om het te exporteren product. Bij het eerste deel van de verklaring is NL ingevuld.

De eerste optie van (a) is van toepassing en de tweede optie van (a) wordt standaard doorgestreept.

Voor de eerste optie van (a) geldt dat deze verklaring afgegeven kan worden na controle van de dierziekte situatie in Nederland. E-cert controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten.

Verklaring (b): In de EU is het verboden om tegen de hier genoemde dierziekten te enten en dieren die geënt zijn tegen deze dierziekten mogen niet geïmporteerd worden in de EU. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.2:

*has been obtained from animals that:*

<sup>(1)</sup>either

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

*[have remained in the territory described under point 2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]*

<sup>(1)</sup>or

*have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point 2.1., from the territory with code .....<sup>(3)</sup> that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of North Macedonia;]*

<sup>(1)</sup>or

*[have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point 2.1;] See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)*

Bij deze verklaring moet worden aangegeven of de dieren in het land van slachten (= Nederland) geboren zijn of minstens 3 maanden voor slacht hebben verbleven of in het land van slachten zijn ingevoerd. De belanghebbende moet de origine van de dieren aangeven. Hiervoor is een extra kolom toegevoegd aan deel I van het certificaat.

Verder moet de belanghebbende aangeven wanneer de dieren in Nederland zijn binnengebracht (ook hier is een extra kolom voor toegevoegd). Als de dieren in Nederland geboren zijn of langer dan 3 maanden voor slacht in Nederland verbleven hebben hoeft er bij de datum waarop de dieren in het land van slachten zijn binnen gebracht niks te worden ingevuld. Belanghebbende zal dit wel moeten kunnen aantonen indien hier om gevraagd wordt.

Als blijkt dat deze datum 3 of meer maanden voor de slachtdatum ligt worden de tweede en derde optie doorgestreept en als dit korter dan 3 maanden is worden de eerste en tweede optie doorgestreept.

Als alles juist wordt ingevuld zal e-CertNL de niet van toepassing zijnde opties doorstrepen.

Alle data en alle origines van de dieren moeten worden ingevuld, ook als de dieren afkomstig zijn uit derde landen.

### Verklaring 2.3:

*has been obtained from animals coming from holdings:*

*(a) in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred under point 2.1.;*

*(b) in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point II.2.1 during the previous 40 days;*

*(c) that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;*

*<sup>(1)</sup>(d) where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the Republic of North Macedonia;]*

Verklaring (a) is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving. In de EU is het verboden om tegen de hier genoemde dierziekten te enten en dieren die geënt zijn tegen deze dierziekten mogen niet geïmporteerd worden in de EU.

Verklaring (b) is af te geven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als er een eis op geel gaat, is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Als de dieren echter uit een andere lidstaat komen dan Nederland en deze eis gaat in e-CertNL op geel dan zal de belanghebbende moeten aantonen dat de varkens afkomstig zijn van boerderijen waar de afgelopen 40 dagen deze dierziekten niet zijn voorgekomen in een straal van 10 km. De termijn van 40 dagen is geen EU-regelgeving waardoor dit moet worden aangetoond. De boerderijen waar de dieren vandaan komen, moeten bekend zijn. Belanghebbende zal dan dus moeten kunnen aantonen waar de dieren vandaan zijn gekomen. Omdat deze dieren in Nederland geslacht worden, is dit bij het slachthuis te controleren.

Als de dieren van oorsprong uit een derde land afkomstig zijn zal de belanghebbende door middel van een importdocument moeten aantonen dat aan de eis is voldaan.

Verklaring (c): is af te geven na controle van de dierziekte situatie. E-CertNL controleert automatisch de dierziektesituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als er een eis op geel gaat, is informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Ook deze verklaring is alleen af te geven voor dieren van buiten Nederland als de belanghebbende bewijzen kan overhandigen waaruit blijkt dat de boerderij van herkomst 6 weken vrij is van porcine brucellosis.

Verklaring (d) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Verklaring 2.4:

*has been obtained from animals that*

*(a) have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals;*

*(b) have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions set out in point 2.1, 2.2 and 2.3;*

*(c) at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred point 2.1 above, and*

*(d) have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy)<sup>(5)</sup>;*

*(See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS- slaughter date)*

Verklaring (a) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (b) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (c) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring (d): Slachtdata en dergelijke moeten op het certificaat bij hoofdstuk I worden ingevuld.

Verklaring 2.5:

*has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point 2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of North Macedonia has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;*

Hier moet gecontroleerd worden of het slachthuis in een gebied ligt dat vrij is van de genoemde dierziekten. E-CertNL controleert automatisch de dierziektessituatie van aangifteplichtige dierziekten. Als deze eis op geel gaat is informatie over de dierziektessituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring 2.6:

*has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

3. Animal welfare attestation

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of the National legislation of the Republic of North Macedonia or the equivalent of the Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009<sup>(6)</sup>.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

### 4.3 Vleesproducten

- *Certificaat: zie bijlage 3*

**Toelichting bij het certificaat:**

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Er moet aangegeven worden welke behandeling het vleesproduct heeft ondergaan.
- De diersoort van het vlees moet worden vermeld.
- Bij de origine vlees moet het land ingevuld worden waar de dieren geslacht zijn.

**Het certificaat is voor varkens- en rundvleesproducten opgenomen in e-CertNL.**

Als een bedrijf gemengde vleesproducten wil exporteren moet dit eerst aan de Helpdesk e-CertNL gemeld worden. Voornamelijk is het certificaat voor vleesproducten van één diersoort in e-CertNL opgenomen.

1. Animal Health Attestation

*I, the undersigned official veterinarian certify that:*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

**Verklaring 1.1:**

*The meat product, treated stomachs, bladders and intestines<sup>(1)</sup> described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:*

Product no.	Species (A)	Treatment (B)	Origin (C)

In de tabel moet bij A de aangegeven afkorting van de diersoort (bijvoorbeeld: varken = POR) worden ingevuld. Dit gebeurt automatisch in e-CertNL als bij de aanvraag bij "MACEDONIË\_DIERSOORT\_VLEES" de diersoort wordt ingevuld.

Bij B moet (behandeling) A, B, C, D, E of F worden ingevuld. Dit wordt bij de aanvraag ingevuld bij "MACEDONIË\_BEHANDELING".

Bij C komt in de tabel de ISO-code van het land van oorsprong van de grondstof van het product te staan (origine vlees).

**Niet-specifieke behandeling:**

A = Voor vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen wordt geen op veterinairerechtelijke gronden gebaseerde minimumeis vastgesteld ten aanzien van temperatuur of andere behandeling. Het vlees van de vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen moet wel een zodanige behandeling hebben ondergaan dat, wanneer het wordt doorgesneden, het snijvlak niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het gebruikte verse vlees moet ook voldoen aan de veterinairerechtelijke voorschriften die van toepassing zijn op de uitvoer van vers vlees naar de EU.

**Specifieke behandelingen** (in afnemende volgorde van intensiteit):

B = Behandeling in een hermetisch gesloten recipiënt tot een Fo -waarde van 3 of meer.

C = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 80 °C.

D = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 70 °C; voor rauwe ham volstaat een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste negen maanden, resulterend in de volgende eigenschappen:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

E = Voor producten van het type „biltong" een behandeling die resulteert in:

- Aw ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

F = Een warmtebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende een voldoende lange tijd om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40 te bereiken. Belanghebbende moet aantonen welke behandeling is toegepast.

Bij verklaring 1.2 t/m 1.4 moet aangegeven worden om welke diersoort het gaat.

1.2 rund-/varkens-/schapen- en geiten/paardenvlees

1.3 pluimveevlees

1.4 konijnenvlees en vlees van andere landzoogdieren.

**Verklaring 1.2:**

*<sup>(2)</sup>The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point 1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreeds); domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreeds), domestic porcine animals (*Sus scrofa*); farmed non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic *suidae*; wild non-domestic *solipeds* and the fresh meat used in the production of the meat products:*

*<sup>(2)</sup>either*

*1.2.1 has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:*

*<sup>(2)</sup>either*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

*1.2.1.1 satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].*

<sup>(2)</sup>or

*1.2.1.1 originates in European Union]*

<sup>(2)</sup>or

*1.2.1 meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].*

Deze verklaring geldt voor rundvlees, schapen- en/of geitenvlees, varkensvlees en paardenvlees. Omdat het certificaat bestemd is voor varkens- en rundvleesvleesproducten worden verklaring 1.3 en 1.4 automatisch doorgestreept.

Voor deze verklaring is het nodig dat de origine van het vlees, de diersoortvlees en de behandeling die het verse vlees heeft ondergaan worden ingevuld.

De eerste optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat geen specifieke behandeling heeft ondergaan;

De tweede optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat een specifieke behandeling heeft ondergaan.

Voor het verse vlees dat geen specifieke behandeling (eerste optie van 1.2.1) heeft ondergaan moet worden aangegeven of dit uit de EU (tweede optie 1.2.1.1) of uit een derde land (eerste optie 1.2.1) komt.

Belanghebbende moet kunnen aantonen, als hierom gevraagd wordt, waar het vlees van oorsprong vandaan is gekomen en welke behandeling het vlees heeft ondergaan.

Indien het vlees een specifieke behandeling heeft ondergaan is dus de eerste optie niet van toepassing,

Bij deze optie gaat het om vlees uit derde landen. Dat betekent dat wanneer het vlees uit de EU komt het alleen een niet-specifieke behandeling hoeft te ondergaan.

Indien het vlees niet uit de EU afkomstig is, dan moet belanghebbende met invoercertificaten aantonen dat aan deze verklaring voldaan kan worden.

#### Verklaring 1.3:

Deze verklaring geldt alleen voor pluimveevlees en zal automatisch worden doorgestreept.

#### Verklaring 1.4:

Deze verklaring geldt alleen voor konijnen en zoogdiersoorten die niet vallen onder 1.2 en zal automatisch worden doorgestreept.

#### Verklaring 1.5:

*the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:*

*1.5.1 consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

*and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.*

De eerste optie gaat over vleesproducten van maar één diersoort, de tweede optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten die een behandeling hebben ondergaan nadat de verschillende vleessoorten met elkaar gemengd zijn.

De derde optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten waarbij de verschillende vleessoorten eerst een behandeling hebben ondergaan en daarna met elkaar gemengd zijn.

In eerste instantie gaat het om vleesproducten die vervaardigd zijn van vlees van één diersoort. De tweede en derde optie zullen standaard doorgestreept worden.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.6:

*after treatment all precautions to avoid contamination have been taken*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.7:

Deze verklaring geldt alleen voor pluimveevlees en zal automatisch worden doorgestreept.

2. Public Health Attestation

*I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:*

Verklaring 2.1:

*they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.2:

*they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.3:

<sup>(2)</sup>*either*

*2.3.1 the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;]*

<sup>(2)</sup>*or*

*2.3.1 the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]*

Optie 2.3.1 is van toepassing als het product varkensvlees bevat.

De eerste optie 2.3.1 bestaat uit twee opties; de eerste optie is van toepassing als het varkensvlees getest is op trichinella met een negatief resultaat of een koudebehandeling heeft ondergaan.

De tweede optie van 2.3.1 is van toepassing op varkensvlees afkomstig van dieren die van boerderijen komen die officieel vrij verklaard zijn van trichinella. Belanghebbende moet dit kunnen aantonen.

Belanghebbende moet aangeven wat van toepassing is.

De niet van toepassing zijnde optie zal doorgestreept worden.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Optie 2.3.2. is alleen van toepassing als het product vlees van paarden of wilde zwijnen bevat. Deze optie zal standaard doorgestreept worden.

Optie 2.3.3 is alleen van toepassing als het om magen, darmen of blazen gaat. Het certificaat is in eerste instantie alleen voor varkensvlees- en rundvleesproducten geschikt gemaakt. Deze optie zal daarom standaard worden doorgestreept. De niet van toepassing zijnde optie zal doorgestreept worden.

Als geen van deze opties van toepassing is, zal de hele verklaring worden doorgestreept.

Verklaring 2.4:

*they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.5:

*the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.6:

*They satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.7:

*the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving en het Nationaal Plan.

Verklaring 2.8:

*the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.9:

*if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:*

- (1) *the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;*
- (2) *the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;*
- (3) *the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*
- (4) *the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and*

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

*eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;*

- (5) *the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;*

Deze verklaring is alleen van toepassing als het product vlees van runderen, schapen of geiten bevat. De eerste optie is van toepassing op vleesproducten verzonden uit landen met een verwaarloosbaar BSE-risico.

De tweede optie is van toepassing op vleesproducten verzonden uit landen met een gecontroleerd BSE-risico en de derde optie is van toepassing op vleesproducten uit landen met een onbepaald BSE-risico.

Omdat de export plaatsvindt vanuit Nederland en Nederland een land is met een verwaarloosbaar BSE-risico, is de eerste optie van toepassing. De andere twee opties zullen standaard doorgestreept worden.

- (1) Nederland is het land van verzenden (dispatch) en het is een land met een verwaarloosbaar BSE-risico.  
Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (2) Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving
- (3) Bij deze verklaring moet gekozen worden uit 2 opties.  
De eerste optie kan niet afgegeven worden. De dieren waar het vlees van afkomstig is hoeven niet geboren, gemest en geslacht te zijn in een land met een verwaarloosbaar BSE-risico. De slachtmethode die bij (b) beschreven wordt, is niet toegestaan in de EU als het vlees bestemd is voor humane consumptie (zie Verordening (EG) nr.999/2001 bijlage V art. 6).  
De tweede optie is dus van toepassing en de eerste optie wordt standaard doorgestreept.  
Deze tweede optie kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de hand van het import certificaat kan gecontroleerd worden of het vlees afkomstig uit derde landen aan deze eis voldoet.
- (4) Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (5) Bij deze verklaring moet gekozen worden uit 2 opties:  
De tweede optie kan niet afgegeven worden, separatorvlees van runderen is in de EU verboden (999/2001 bijlage V art. 5). Deze optie kan standaard worden doorgestreept.  
De eerste optie kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (6) Er komen geen dieren uit een land met een onbekend BSE-risico.  
Deze verklaring zal standaard doorgestreept worden.

#### Verklaring 2.10:

Deze verklaring is alleen van toepassing als het product grondstoffen van paarden bevat en zal standaard worden doorgestreept.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVAWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 1: certificaat vers rundvlees

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
HEALTH CERTIFICATE**

**BOV**

За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) во Република Северна Македонија /  
For import of fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) to the Republic of North Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Вид, сорта / Species	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number	
Производ бр./ Product no.	XC-натпис / HS-heading	XC-описување (XC-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight
Производ бр./ Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Датум на замрзнување / Freeze date	Наменета употреба / Intended use	Чување/ Storage
Производ бр./ Product no.	Потекло на животното / Animal origin	Датум влегување на животното / Date entry animal	Период на престој (месеци) на животните во земјата на колење/ Number of months animal is in country of slaughter		

Ознаки / Marks :  
Број на контејнер /  
Container number :  
Број на пломба / Seal number :

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address			
Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address		
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE				
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT				
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE				

Адреса на извозник /  
Address of exporter :  
Датум експедирање на или  
околу /  
Date of shipment on or about :  
Место на товарење /  
Place of loading :  
Испраќање од / Dispatched  
from :

**III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Средства за превоз / :  
Means of conveyance  
Идентификација на средства за превоз / :  
Identification of the means of conveyance  
Транзитна земја/држава / :  
Transit country  
Држава на крајна дестинација / :  
Country of destination  
Граничен влез / Point of entry :  
Место на крајна дестинација / :  
Place of destination  
Адреса на примач / :  
Address consignee

#### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

##### 1. Потврда за јавно здравство / Public health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните барања од Законот за безбедност на храната, односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од домашни говеда опишани во дел I, II и III е произведено во согласност со тие услови, особено дека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the Law on food safety or the equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, (EC) No. 854/2004 and (EC) No. 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I, II and III was produced in accordance with those requirements, in particular that:

- 1.1 [месото] [меленото месо] <sup>(1)</sup> потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /  
the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety or the equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;
- 1.2 месото е добиено во согласност со членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /  
the meat has been obtained in compliance with articles 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;
- <sup>(1)</sup>1.3 [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во членовите 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел V од Анексот III од Регулацијата 853/2004, и е замрзнато на внатрешна температура која не е поголема од -18°C; /  
[the minced meat has been produced in compliance with the articles 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]
- 1.4 месото е оценето како погодно за исхрана на луѓето, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со членовите 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Оддел I Глава II и Оддел IV Глави I и IX од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /  
the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the articles 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter II of Section I, and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;
- 1.5 <sup>(1)</sup>или/ either [трупот или делови од трупот означени со здравствена ознака во согласност со член 8 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004]; /

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the article 8 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;]
- <sup>(1)</sup>или/  
ог [пакувањата со [месо] [мелено месо] <sup>(1)</sup> се означени со идентификациона ознака во согласност со членовите 7, 8 и 9 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004;]/
- [the packages of [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with the articles 7, 8 and 9 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;]
- 1.6 [месото] [меленото месо] <sup>(1)</sup> ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за храната;/
- the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or the equivalent Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- 1.7 исполнети се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ;/
- the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/23/EC, and are fulfilled;
- 1.8 [месото] [меленото месо] <sup>(1)</sup> е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I и V од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004;]
- the [meat] [minced meat] <sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or the equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;
- 1.9 поврзано со говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ):/
- with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):
- <sup>(1)</sup>или/  
either [1.9. во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ) /
- with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):
- (a) земјата или регионот за извоз е класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ;/
- the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;
- <sup>(1)</sup> или/  
either [(b) животните од кои е добиено месото или меленото месо: /
- the animals, from which the meat or minced meat was derived:
- (i) се родени, непрекинато одгледувани и заклани во земјата или регионот класифициран во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ;/
- were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;
- (ii) се заклани после омамување со вбригување на гасови во кранијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- кранијалната шуплина;] /  
were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- <sup>(1)</sup> или/ or [(b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се заклани после омамување со вбризгување на гасови во кранијалната шуплина или усмртување со истата метода или се заклани, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина;] /  
the animals, from which the meat or minced meat was derived, were not slaughtered after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- <sup>(1)</sup> или/ either [(c) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001 (\*);]/  
the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 (\*);]
- <sup>(1)</sup> или/ or [(c) (i) месото или меленото месо е добиено од животни кои потекнуваат од земја или регион класифицирано во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со контролиран или недетерминиран ризик за БСЕ; /  
the meat or minced meat is derived from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled or an undetermined BSE risk;
- (ii) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен `рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата; /  
the carcasses, half carcasses of half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia;
- (iii) труповите или половинките од труповите за големопродажба од животни постари од 30 месеци, кои содржат `рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведена во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или еквивалентниот Член 13 или 15 од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 <sup>(3)</sup>; /  
the carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 <sup>(3)</sup>;
- <sup>(1)</sup> или/ either [(d) месото или меленото месо е добиено од механичко обезкостено месо од коски од говеда кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земјата или регионот класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 како земја или регион со занемарлив ризик за БСЕ и во која нема автохтони случаи на БСЕ; /  
the meat or minced meat is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- (<sup>1</sup>) или/ or      which there have been no BSE indigenous case;]  
 [(d) месото или меленото месо не е добиено од механички обезкостено месо од коски од говеда;] /  
 the meat or minced meat is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals;]
- (<sup>1</sup>)[(e) (i) животните од кои е добиено месото или меленото месо потекнуваат од земја или регион класифицирани во согласност со Одлуката (E3) Бр. 453/2007 како земја или регион со недефиниран ризик за БСЕ; /  
 the animals, from which the meat or minced meat is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as country or region posing and undetermined BSE risk;  
 (ii) животните од кои потекнува месото и меленото месо не се хранети со месо-коскено брашно или чварки, како што е дефинирано во Кодексот за здравје на копнени животни на Светската Организација за здравје на животните; /  
 the animals, from which the meat or minced meat is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;  
 (iii) месото или меленото месо се произведени и ракувани на начин со кој се осигура дека не содржи и не се контаминирани со нервно или лимфатично ткиво во текот на процесот на обезкостување. ] /  
 the meat or minced meat was produced and handled in manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process.]
- (<sup>1</sup>)или/ either      [1.9. во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (BSE) /  
 with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):  
 (a) земја или регион извозник која е класифицирана во согласност со Одлуката (E3) Бр. 453/2007 како земја или регион со контролиран ризик за БСЕ; /  
 the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk;  
 (b) животните од кои е добиено говедското месо или мелено месо не се убиени после омамување со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина или со инјектирање на гас во кранијалната празнина: /  
 the animals from which the bovine meat or minced meat is derived were not been killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (<sup>1</sup>) или/ either      [(c) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулативата (E3) Бр. 999/2001, или механички обезкостено месо добиено од коските на говедата. ] /  
 the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]
- (<sup>1</sup>) или/ or      [(c) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен `рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од труповите од животни постари од 30 месеци, кои содржат `рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи и еквивалентниот Член 13

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 <sup>(3)</sup>];/  
the carcasses, half carcasses or half carcasses into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 <sup>(3)</sup>];
- <sup>(1)</sup>или/ either [1.9 во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (БСЕ)/ with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):
- (a) земјата или регионот на извоз не се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 или е класифицирана како земја или регион со недетерминиран ризик за БСЕ;/ the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk;
- (b) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се хранети со месно-коскено брашно или чварки добиени од преживари, како што е дефинирано во Кодексот за здравје за копнени животни на Светската Организација за здравје на животните;/ the animals from which the meat or minced meat is derived were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;
- (c) животните од кои е добиено месото или меленото месо не се убиени, после омамувањето со лацерација на централното нервно ткиво со воведување на долг инструмент во вид на шипка во кранијалната шуплина или со инјектирање на гас во кранијалната празнина;/ the animals from which the meat or minced meat is derived were not killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- <sup>(1)</sup>или/ either [(d) месото или меленото месо не содржи и не е добиено од/ the meat or minced meat does not contain and is not derived from:
- (i) специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001;/ specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or the equivalent Point 1 of Annex V of Regulation (EC) No. 999/2001;
- (ii) нервно и лимфатично ткиво изложено во текот на процесот на обезкостување;/ nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process;
- (iii) механичко обезкостено месо добиено од коски од говеда.]/ mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]
- <sup>(1)</sup>или/ or [(d) труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен `рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од расечените трупови од животните постари од 30 месеци, кои содржат `рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или неговиот еквивалент во Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 <sup>(3)</sup>]./  
the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

column are identified by clear visible red stripe on the label referred to articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 <sup>(3)</sup>].

- <sup>(4)</sup>1.10 ги исполнува барањата на Регулативата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 за спроведувањето на Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 на Европскиот Парламент и на Советот во поглед на специјалните гаранции во врска со Salmonella за пратките наменети за Финска и Шведска за одредени видови месо и јајца;]/  
it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 of the European Parliament and of the Council as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments to Finland and Sweden of certain meat and eggs;]

## 2. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I, II и III: /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III:

2.1 потекнува од територија со код ..... <sup>(2)</sup>, која на денот на издавањето на овој сертификат: /

has been obtained at the territory with code..... <sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate:

(a) е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и /  
has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and

<sup>(1)</sup>или/  
either

[(b) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест;]/  
has been free for 12 months from foot and mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;]

<sup>(1)</sup>или/  
or

[(b) се смета дека е слободна од лигавка и шап од ..... (дд/мм/гггг), без случаи/жаришта по овој датум, и е одобрена за увоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) бр. .... /....., од ..... (дд/мм/гггг);]/

has been considered free from foot-and-mouth disease since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to import this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EU) .... /....., of ..... (dd/mm/yyyy);]

<sup>(1)(5)</sup>или/  
or

[(b) вакциналните програми против шап и лигавка се официјално спроведени и контролирани кај домашните говеда;]/  
vaccination programs against foot and mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]

<sup>(1)(6)</sup>или/  
or

[(b) има систематска програма за вакцинација против лигавка и шап и од стада каде ефикасноста на вакциналната програма е контролирана од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за одредување на соодветниот титар на антитела и кој исто така потврдува отсуство на вирусот на лигавка и шап во циркулацијата;]/

has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]

<sup>(1)(6)</sup>или/  
or

[(b) е слободна од лигавка и шап во последните 12 месеци, и за време на тој период животните не се вакцинирани против лигавка и шап и спроведена е контрола од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за потврдување за отсуство на вирусот на лигавка и шап;]/

has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;]

2.2 добиено е од животни кои: /  
has been obtained from animals that:

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- <sup>(1)</sup>или/  
either [останале на територијата опишана под Точка 2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред колењето;]/  
[have remained in the territory described under Point 2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]
- <sup>(1)</sup>или/ or [уведени се на .....(дд/мм/гггг) на територијата опишана под Точка 2.1., од територија со код ..... <sup>(2)</sup> која на тој датум била одобрена за увоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија;/  
have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under Point 2.1., from the territory with code ..... <sup>(2)</sup> that at that date was authorized to import this fresh meat in the Republic of North Macedonia;]
- <sup>(1)</sup>или/ or [уведени се на .....(дд/мм/гггг) на територијата опишана под Точка 2.1.]/  
have been introduced on .....(dd/mm/yyyy) into the territory described under 2.1.]
- (Погледнете Табела во став I: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ, Датум влегување на животното / See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)
- 2.3 е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои: /  
has been obtained from animals coming from holdings in which:
- (a) ниту едно од таму присутните животни не се вакцинирани против [шап и лигавка]<sup>(7)</sup> или говедска чума, и/  
none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or]<sup>(7)</sup> rinderpest, and
- <sup>(1)</sup>или/  
either [(b) во овие објекти, и во објектите кои се наоѓаат во нивна близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 30 дена]/  
in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 30 days,]
- <sup>(1)(8)</sup>или/  
or [(b) немало официјално забрана поради здравјето на животните и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 25 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 60 дена, и/  
there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,
- (c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата;] /  
they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- <sup>(1)(13)</sup>или/  
or [(c) тие останале најмалку 40 дена пред да поминат преку еден собирен центар одобрен од страна на надлежен ветеринарен орган без да дојдат во допир со животни со различен здравствен статус пред да отидат директно во кланица;]/  
they have remained for at least 40 days before passing through one assembly center approved by competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]
- <sup>(1)(9)</sup>или/  
or [(b) не постои официјална забрана од здравствени причини и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 12 месеци, и,/  
there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and,
- (c) тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата;] /  
they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]
- <sup>(1)(6)</sup>[(d) животните не се увезени за време на последните три месеци од региони кои не се одобрени од ЕУ;/  
animals have not been introduced during the last three months from areas not approved by the EU;
- (e) животните се идентификувани и регистрирани во националниот Систем за идентификација и регистрација на потеклото за говеда; /  
animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;
- (f) одгледувалиштата за кои станува збор се наведени како одобрени објекти, со

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

следствена инспекција од надлежниот орган и официјален извештај, во TRACES<sup>(10)</sup> - системот и контролите редовно се спроведуваат од страна на надлежниот орган за да се обезбеди дека релевантните услови од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 се запазени.]/

the holdings in question are listed as approved holdings, following a favorable competent authorities' inspection and official report, in TRACES<sup>(10)</sup> and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No 206/2010 are respected.]

- 2.4 добиено е од животни кои: /  
has been obtained from animals which:
- (a) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила, кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во Точка IV.2.1, IV.2.2 и IV.2.3, /  
have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned to in point IV.2.1, IV.2.2 and IV.2.3,
- (b) во кланицата поминале на здравствена ante-mortem инспекција во текот на 24 часа пред колење и не покажувале знаци на болести наведени во Точка IV.2.1. /  
at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point IV.2.1.
- (c) Заклани се на .....( дд/мм/гггг ) или помеѓу .....( дд/мм/гггг ) и .....( дд/мм/гггг )<sup>(11)</sup> /  
have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy)<sup>(11)</sup>  
(Погледнете Табела во став I: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ, датум на колење / See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS- slaughter date)
- <sup>(1)(12)</sup>[(d) покажале негативна реакција на официјалниот интра-дермален тест за туберкулоза спроведен за време од 3 месеци пред колењето /  
have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]
- <sup>(1)(6)</sup>[(e) во кланицата се држени одвоено од животни чиешто месо не е наменето за Република Северна Македонија односно Европската Унија.] /  
at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Republic of North Macedonia or European Union.]
- 2.5 добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км., немало појава на случај/жариште на болести наведени во Точка IV.2.1. во текот на минатите 30 дена, или во случај на појава на болест, подготовката на месото за увоз во Република Северна Македонија односно Европската Унија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, отстрането е целото месо и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /  
has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to Point IV.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for importation in the Republic of North Macedonia or European Union has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;
- 2.6 <sup>(1)</sup>или/  
either [е добиено и подготвено без да дојде во допир со друго месо кои не ги исполнуваат условите кои се бараат во овој сертификат.] /  
[has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]
- <sup>(1)(8)</sup>или/  
or [содржи [месо без коска] [и] [мелено месо] <sup>(1)</sup> добиено само од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнежот, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, и кои трупови биле подложни на зреење на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети и во кое pH вредноста на месото е под 6.0 при електронско мерење во центарот на мускулот longissimus-dorsi после зреењето и пред вадењето на

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

коските, и /  
[contains [boneless meat] [and] [minced meat] <sup>(1)</sup> obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and е чувано строго одвоено од месото кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат за време на сите фази на неговото производство, одкостување и чување, се додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредени региони.]/  
has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

<sup>(1)(9)</sup>или/  
or [одржи [месо без коска] [и] [мелено месо] <sup>(1)</sup>, добиено само од месо со коска, различно од ситнеж, кое е добиено од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, кои биле подложни на зреење на температура поголема од +2°C за најмалку 24 часа пред коските да бидат отстранети, и/  
[contains [boneless meat] [and] [minced meat] <sup>(1)</sup>, obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours before the bones were removed, and е чувано строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат во сите фази на неговото производство, обезкосување и чување, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони.]/  
has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

### 3. Потврда за благосостојбата на животните / Animal welfare attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I, II и III на овој сертификат потекнува од животни кои се чувани во кланица пред колењето и за време на колењето или убивањето се третирани во согласност со релевантните одредби на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентното законодавство на Унијата и исполнува барања најмалку еднакви на наведени во Глава II и III на Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентната Глава II и III од Регулативата на Советот (ЕЗ) Бр. 1099/2009 <sup>(15)</sup>./

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or the equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Chapters II and III of the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 <sup>(15)</sup>.

#### Забелешки / Notes

Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите *Bison* и *Bubalus* и нивните вкрстени видови)./  
This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds).

Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, разладени или замрзнати./

Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

(1) Непотребното да се прецрта./

Keep as appropriate.

(2) Код на територија како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II во Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010;/  
Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010;
- (3) Бројот на говедски трупови или половинките на трупови за продажба, од кои се бара да се отстрани рбетниот столб, треба да се наведе во Влезниот Ветеринарен Документ (ВВДП) од член 65 став (4) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Common Veterinary Entry Document (CVED) од Член 2(1) од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 136/2004;/  
The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required should be added to the Veterinary Entry Document (VED) referred to in article 65 paragraph (4) of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Common Veterinary Entry Document (CVED) referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004;
- (4) Избришете доколку пратката не е наменета за увоз од Финска или Шведска./  
Delete if the consignment is not intended for introduction from Finland or Sweden.
- (5) Само зрело обезкостено месо кое ги исполнува дополнителните гаранции наведени под забелешка (8)./  
Only matured de-boned meat fulfilling the supplementary guarantees referred under footnote (8).
- (6) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на увоз на зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "СГ" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "H". /  
Supplementary guarantees regarding import of matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "H".
- (7) Прецртај доколку земјата извозник спроведува вакцинација против лигавка и шап со серотиповите А, О или Ц, и на оваа земја и е дозволено да извезува во Република Северна Македонија зрело обезкостено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под забелешка (8)./  
Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of North Macedonia matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (8).
- (8) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "A". /  
Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "A".
- (9) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "F". Нема да биде дозволено увоз на зрелото обезкостено месо во Република Северна Македонија додека не измине 21 ден од денот на колењето на животните./  
Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "F". The matured boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of North Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals..
- (10) Листата на одобрени одгледувалишта од страна на надлежниот орган е прегледувана и ажурирана редовно од страна на истиот. Комисијата ќе обезбеди дека листата на одобрени одгледувалишта е јавно достапна со цел за информирање преку интегрираниот ветеринарен компјутерски систем (TRACES)./  
The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerized veterinary system (TRACES).
- (11) Датум или датуми на колење. Увозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивање на дозвола за увоз во Република Северна Македонија од територија наведени под точка I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа./  
Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from third country, territory or part thereof.
- (12) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на тестот за туберкулоза кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "Е". Интра-дермалниот тест за туберкулоза треба да се изведе во согласност со одредбите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс Б на Директивата на Советот 64/432/ЕЕЗ./  
Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of National veterinary legislation or the equivalent Annex B to Council Directive 64/432/EEC
- (13) Листа на земји во Прилогот од Одлуката Бр. 2007/453/ЕЗ./  
List of countries in the Annex to Decision No. 2007/453/EC.
- (14) Алтернативни гаранции може да се обезбедат кога се дозволени за влез "J" во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010./  
Alternative guarantees may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.
- (15) Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1/  
OJ L 303, 18.11.2009, p. 1
- (16) Не е потребно отстранување на специфичниот ризичен материјал доколку месото или меленото месо е добиено од животни кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во трети земји кои се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 453/2007 со занемарлив ризик за ТСЕ./  
The removal of specified risk material is not required if the meat or minced meat derives from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 2: certificaat vers varkensvlees

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
HEALTH CERTIFICATE**

**POR**

*За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни свињи (Sus scrofa) во Република Северна Македонија*

*For import of fresh meat, including minced meat, of domestic porcine animals (Sus scrofa) to the Republic of North Macedonia*

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Вид, сорта / Species	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number

Производ бр./ Product no.	ХС-натпис / HS-heading	ХС-описување (ХС-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Датум на замрзнување / Freeze date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage

Производ бр./ Product no.	Потекло на животното / Animal origin	Датум влегување на животното / Date entry animal	Период на престој (месеци) на животните во земјата на колење/ Number of months animal is in country of slaughter

Ознаки / :  
Marks  
Број на контејнер / :  
Container number  
Број на пломба / :  
Seal number

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		

Адреса на извозник / :  
Address of exporter  
Датум експедирање на или :  
околу /  
Date of shipment on or about  
Место на товарење / :  
Place of loading

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Испраќање од / :  
 Dispatched from

### III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Средства за превоз / :  
 Means of conveyance  
 Идентификација на средства :  
 за превоз/  
 Identification of the means of  
 conveyance  
 Транзитна земја/држава / :  
 Transit country  
 Држава на крајна дестинација/ :  
 Country of destination  
 Граничен влез/ :  
 Point of entry  
 Место на крајна дестинација/ :  
 Place of destination  
 Адреса на прима / :  
 Address consignee

### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

#### 1. Здравствена потврда / Public health information

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните одредби од Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004 и (ЕЗ) Бр. 854/2004 и потврдувам дека месото од домашни свињи опишано погоре е произведено во согласност со тие услови, особено дека: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety or equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, and (EC) No. 854/2004 and hereby certify that the meat of domestic swine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:

- 1.1 [месото] [меленото месо]<sup>(1)</sup> потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 852/2004; /  
 the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety or equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;
- 1.2 месото е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /  
 the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853 /2004;
- 1.3 месото ги исполнува условите од Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) 2015/1375 која пропишува посебни правила за официјална контрола на *Trichinella* во месо, особено: /  
 the meat fulfils the requirements of the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375 laying down specific rules on official controls for *Trichinella* in meat, and in particular:  
<sup>(1)</sup>или/ [е подложено на испитување со метод на вештачка дигестија со негативен резултат;] /  
 either [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;]  
<sup>(1)</sup>или/ [е подложено на ладен третман во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо односно еквивалентната Анекс II од Регулативата (ЕУ) 2015/1375;] /  
 or [has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of Trichinella in meat or equivalent Annex II to Regulation (EU) 2015/1375;]  
<sup>(1)(7)</sup> или / [е добиено од домашни свини кои потекнуваат од одгледувалишта официјално признати како одгледувалишта кои применуваат контролирани услови на одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на trichinella во месото,

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

односно Член 8 од Регулативата (ЕУ) 2015/1375 или уште не се одбиени и се помлади од 5 недели.]/

[is derived from domestic porcine animals either coming from holding officially recognized as applying controlled housing conditions in accordance with the Book of rules on special requirements for control of trichinella in meat or equivalent Article 8 of Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age.]

- <sup>(1)</sup>1.4 [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел V од Анексот III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004, и е замрзнато до внатрешна температура од не повеќе од – 18°C;]/  
[the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than –18°C;]
- 1.5 месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV, Глава II и IX од Анексот I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004;/  
the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters IV and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- 1.6 <sup>(1)</sup>или/ either [трупот или делови од трупот се означени со здравствена ознака во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 854/2004;]/  
[the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the Book of Rules on procedures for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Section I, Chapter III of Annex I to the Regulation (EC) No 854/2004;]  
<sup>(1)</sup>или/ or [пакувањата со [месо] [мелено месо]<sup>(1)</sup> се означени со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;]/  
[the packages of [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> have been marked with an identification mark in accordance with the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to the Regulation (EC) No 853/2004;]
- 1.7 [месото] [меленото месо]<sup>(1)</sup> ги задоволува критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошкиот критериум за прехранбени продукти;/  
the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on microbiological criteria for food or the equivalent Commission Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- 1.8 исполнети се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминанти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недоволени супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недоволени супстанции односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ;/  
the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or the equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;
- 1.9 [месото] [меленото месо]<sup>(1)</sup> е складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I и V односно од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004;/  
the [meat] [minced meat]<sup>(1)</sup> has been stored and transported in accordance with the relevant

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

requirements of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or equivalent Sections I and V respectively of Annex III to the Regulation (EC) No. 853/2004;

- <sup>(2)</sup>[1.10 ги исполнува барањата од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 во однос на имплементирањето на Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 во врска со посебните барања во поглед на Салмонела за пратки од Финска и Шведска за одреден вид месо или јајца;]  
it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments from Finland and Sweden of certain meat and eggs;]

## 2. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I, II и III:/  
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III:

- 2.1 е добиено од територија со код NL <sup>(3)</sup> која на денот на издавањето на овој сертификат:/  
has been obtained the territory with code NL <sup>(3)</sup> which, at the date of issuing this certificate:
- <sup>(1)</sup>или/  
either [(a) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, говедска чума, афричка свинска чума, класична свинска чума, везикуларна болест кај свињите и]/  
has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and]
- <sup>(1)</sup>или/  
or [(a) (i) била слободна 12 месеци од говедска чума, афричка свинска чума, [лигавка и шап]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, и/  
has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, and  
(ii) била слободна од [лигавка и шап]<sup>(1)</sup>, [класична свинска чума]<sup>(1)</sup> и [везикуларна болест кај свињите]<sup>(1)</sup>, од ..... (дд/мм/гггг), без да имало случај/жариште на болеста подоцна, и овластена за извоз на тоа месо со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. .... /....., од ..... (дд/мм/гггг), и]/  
has been considered free from [foot-and-mouth disease]<sup>(1)</sup>, [classical swine fever]<sup>(1)</sup> and [swine vesicular disease]<sup>(1)</sup>, since ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EC) ..... /....., of ..... (dd/mm/yyyy), and]
- (b) во последните 12 месеци не е спроведена вакцинација против овие болести и не е дозволен увоз на оваа територија, на домашни животни, кои се вакцинирани против овие болести;/  
during the last 12 months no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;
- 2.2 е добиено од животни кои:/  
has been obtained from animals that:
- <sup>(1)</sup>или/  
either [останале на територијата опишана под точка 2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред колењето;]/  
[have remained in the territory described under point 2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]
- <sup>(1)</sup>или/  
or [увезени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка 2.1., од територија со код ..... <sup>(3)</sup> која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија;]/  
have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point 2.1., from the territory with code .....<sup>(3)</sup> that at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of North Macedonia;]
- <sup>(1)</sup>или/  
or [увезени се на ..... (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка 2.1;]/  
[have been introduced on ..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point 2.1;]  
(Погледнете Табела во став I: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ, Датум влегување на животното / See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS, Data entry animal)
- 2.3 е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта:/  
has been obtained from animals coming from holdings:
- (a) во кои ниту едно од животните присутни таму не се вакцинирани против болестите

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

наведени во точка 2.1.;/

in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred under point 2.1.;

(b) во и околу кои во радиус од 10 км се нема појавено случај/жариште на болести наведени во точка II.2.1 во текот на претходните 40 дена;/  
in and around which, in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point II.2.1 during the previous 40 days;

(c) за кои нема забрана како резултат на жариште на бруцелоза кај свињите во текот на претходните шест недели;/  
that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;

<sup>(1)(4)</sup> [(d) за кое е добиена гаранција дека свињите не се хранети со угостителски отпад, се под официјална контрола и се вклучени во листата на надлежниот орган за извоз на свинско месо во Република Северна Македонија;]/  
where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of exporting pig meat to the Republic of North Macedonia;]

2.4 е добиено од животни кои:/

has been obtained from animals that:

(a) од раѓањето се чувани одвоено од дивите папкари;/  
have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals;

(b) се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрената кланица со возила кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во точка 2.1, 2.2 и 2.3;/  
have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions set out in point 2.1, 2.2 and 2.3;

(c) во кланицата поминале анте-мортем преглед на здравствената состојба 24 часа пред колење, и не покажале никакви знаци на болести наведени во точка 2.1, и/  
at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred point 2.1 above, and

(d) заклани се на ..... (дд/мм/гггг) или помеѓу ..... (дд/мм/гггг) и ..... (дд/мм/гггг)<sup>(5)</sup>;/  
have been slaughtered on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy)<sup>(5)</sup>;/  
(Погледнете Табела во став I: ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ, датум на колење / See table in paragraph I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS- slaughter date)

2.5 е добиено во објект околу кој во радиус од 10 км се нема појавено случај/жариште на болести кои се споменати под точка 2.1. за претходните 40 дена или во случај на болест, подготовката на месото за извоз во Република Северна Македонија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, целото месо е отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар;/

has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred under point 2.1. above during the previous 40 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of North Macedonia has been authorized only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

2.6 е добиено и подготвено без да дојде во допир со други меса кои не ги исполнуваат условите кои се бараат со овој сертификат;/

has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.

### 3. Потврда за благосостојбата на животните/Animal welfare attestation

Јас, долу потпишаниот, официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I, II и III од овој сертификат потекнува од животни кои се третирани во кланица пред колењето и за време на колењето или убивањето во согласност со релевантните услови на законодавството на Република Северна Македонија или еквивалентата легислатива на Европската Унија и ги исполнуваат барањата наведени во Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентот во Поглавје II и III на Регулативата на Заедницата (ЕК) Бр. 1099/2009<sup>(6)</sup>./

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I, II and III of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of the National legislation of the Republic of North Macedonia or the equivalent of the Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Book of rules on the manner of treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No. 1099/2009<sup>(6)</sup>.

**Забелешки / Notes**

Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни свињи (*Sus scrofa*)./  
This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (*Sus scrofa*).

Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето, било да се свежи, оладени или замрзнати./

Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

- (1) Непотребното да се прецрта./  
Keep as appropriate.
  - (2) Да се прецрта доколку пратката не е за увоз од Финска или Шведска./  
Delete if the consignment is not intended for import from Finland or Sweden.
  - (3) Кодот на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010./  
Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.
  - (4) Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентната Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010, под "D"./  
Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Regulation (EU) No. 206/2010, with the entry "D".
- Угостителски отпад значи: целиот отпад од храната наменета за исхрана на луѓето од рестораните, кетеринг службите или кујните, вклучително и индустриските мензи и домашните кујни на фармерите или луѓето кои чуваат свињи./  
Catering waste means: all waste from food intended for human consumption from restaurants, catering facilities or kitchens, including industrial kitchens and household kitchens of the farmer or persons tending pigs.
- (5) Датум или датуми на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Северна Македонија од територија наведена под I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа./  
Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.
  - (6) Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1/  
OJ L 303, 18.11.2009, p.1.
  - (7) Само за трети земји со влез "K" во колона "SG" од Дел 1 на Анекс II од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010./  
Only for third countries with entry "K" in column "SG" in Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 3: certificaat voor vleesproducten

**ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ**

За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во Република Северна Македонија /

**Health Certificate**

For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the Republic of North Macedonia

**I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Производ / Product	Вид, сорта / Species	Потекло / Origin	Контролен број / Approval number

Производ бр./ Product no.	ХС-натпис / HS-heading	ХС-описување (ХС-4) / HS-description (HS-4)	Пакување / Packing	Вкупна нето тежина / Total nett weight	Вкупна бруто тежина / Total gross weight

Производ бр./ Product no.	Датум на колење / Slaughter date	Датум на производство / Production date	Наменета употреба / Intended use	Чување/складирање / Storage

Ознаки / :  
Marks  
Број на контејнер / :  
Container number  
Број на пломба / :  
Seal number

**II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS**

Производ бр./ Product no.	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address

Производ бр./ Product no.	Додатни одобренија / Additional approvals	Бр. на одобрение / Approval no.	Адреса / Address
	КЛАНИЦА / SLAUGHTERHOUSE		
	ПОГОН ЗА РАСЕКУВАЊЕ / CUTTING PLANT		
	ПОГОН ЗА ПРЕРАБОТКА / MANUFACTURING PLANT		
	СКЛАД/ПРОСТОРИЈА ЗА ЛАДЕЊЕ / COLD STORE		

Адреса на извозник / :  
Address of exporter  
Датум експедирање на или :  
околу /  
Date of shipment on or about  
Место на товарење / :  
Place of loading  
Испраќање од / :  
Dispatched from

**III. МЕСТО НА ОПРЕДЕЛУВАЊЕ НА ПРОИЗВОДИТЕ / DESTINATION OF THE PRODUCTS**

Средства за превоз / :  
Means of conveyance  
Идентификација на средства за :  
превоз /  
Identification of the means of  
conveyance

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Транзитна земја/држава / :  
 Transit country  
 Држава на крајна дестинација / :  
 Country of destination  
 Граничен влез / :  
 Point of entry  
 Место на крајна / :  
 Place of destination  
 Адреса на примач / :  
 Address consignee

#### IV. ЗДРАВСТВЕНО ИЗВЕСТУВАЊЕ / HEALTH ATTESTATION

##### 1. Потврда за здравствената состојба на животните / Animal Health Attestation

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:/

I, the undersigned official veterinarian certify that:

1.1 Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева<sup>(1)</sup> опишани во овој сертификат ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу:/

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines<sup>(1)</sup> described in this certificate contain the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Производ бр. / Product no.	Видови (A) / Species (A)	Обработка (B) / Treatment (B)	Потекло (C) / Origin (C)

- (A) Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици./  
 Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.
- (B) Да се внесе A, B, C, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ.  
 Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.
- (C) Да се внесе ИСО кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено Дел 6А од Прилог 6 од

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ (со последната измена)./

Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part 6A to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).

- <sup>(2)</sup>1.2 Производите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка 1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и нивните вкрстени раси); домашни овци (*Ovis aries*) и кози (*Capra hircus*); домашни еквиди (*Equus caballus*, *Equus asinus* и нивните вкрстени раси), домашни свињи (*Sus scrofa*); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се коисти во производство на производи од месо: /

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point 1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their crossbreds); domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); domestic equine animals (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreds), domestic porcine animals (*Sus scrofa*); farmed non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic animals other than *suidae* and *solipeds*; wild non-domestic *suidae*; wild non-domestic *solipeds* and the fresh meat used in the production of the meat products:

<sup>(2)</sup>или/  
either

- [1.2.1. е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ] и: /  
has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in the Annex 6 Part 6D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:

<sup>(2)</sup>или/  
either

- [1.2.1.1. ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализација, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/ЕЗ]./

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant column of Annex 6 Part B to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].

- (<sup>2</sup>)или / [1.2.1.1. потекнува од Европската Унија]/  
or  
(<sup>2</sup>)или/ [1.2.1. ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство  
or односно еквивалентната Директива 2002/99/ЕЗ, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/ЕЗ]./  
meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Annex 6 Part 6 B or C (as appropriate) to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].
- (<sup>2</sup>)1.3 Производите од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка 1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:/  
The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point 1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:
- (<sup>2</sup>)или/ [1.3.1. поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6  
either Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ] и:/ has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

<sup>(2)</sup>или/  
either

[1.3.1.1. ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива бр. 798/2008,];/ satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation No. 798/2008];

<sup>(2)</sup>или/  
or

[1.3.1.1. потекнува од Европска Унија и ги исполнува условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/ЕЗ]/ originates in a European Union satisfying the Law on food safety and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

<sup>(2)</sup>или/  
or

[1.3.1.1. потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ]./ originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC].

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

<sup>(2)</sup>или/ or [1.3.1. [потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата бр. 798/2008, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките В, С или D од Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука.]/  
[originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation No. 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]

<sup>(2)</sup>1.4 [во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена;]/  
[in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on food safety and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]

1.5 производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата:/  
the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- <sup>(2)</sup>или/ either 1.5.1. [се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]/  
[consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- <sup>(2)</sup>или/ or 1.5.1. [се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]/  
[consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]
- <sup>(2)</sup>или/ or 1.5.1. [се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како што е пропишано во Дел 6 Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ;]/  
[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC;]
- 1.6 по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација/  
after treatment all precautions to avoid contamination have been taken
- <sup>(2)</sup>1.7 Дополнителни гаранции:/Additional guarantees:  
во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за Република Северна Македонија или за региони кои се признаени во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ЕЕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаселска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;]/  
in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of North Macedonia and. or regions thereof which have been recognised in accordance with Book of rules on requirements for placing on the market of poultry and hatching eggs and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

## 2. **Потврда за здравствената исправност / Public Health Attestation**

Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 999/2001, (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) и Бр. 853/2004 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека: /

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

2.1 доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; /

they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

2.2 произведени се од суровини што ги исполнуваат условите од Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ЕЗ) Бр. 853/2004; /

they have been produced from raw material which met the requirements of Law on food safety and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

<sup>(2)</sup>или/  
either

[2.3.1. производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375; /

the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;]

<sup>(2)(6)</sup>  
или/or

[2.3.1 производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кое е добиено од домашни свињи кои или доаѓаат од одгледувалиште кои официјално спроведуваат контролирани услови за одгледување во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месото односно еквивалентниот член 8 од Регулацијата (ЕУ) 2015/1375 или сеуште не се одбиени од мајката и се помлади од 5 недели; /]

the meat products have been obtained from domestic porcine animals meat which is derived from domestic porcine animals either coming from a holding officially recognised as applying controlled housing conditions in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent article 8 of the Regulation (EU) 2015/1375 or not weaned and less than 5 weeks of age;]

<sup>(2)</sup>2.3.2 производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од диви свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *trichinella* во месото односно еквивалентната Регулација (ЕУ) 2015/1375; /

the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with the Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meat or equivalent Regulation (EU) 2015/1375;

<sup>(2)</sup>2.3.3 обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /

the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

2.4 означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулација (ЕЗ) бр. 853/2004; /

they have been marked with an identification mark in accordance with Law on food safety and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

2.5 на етикетата(ите) што е прикачена на пакувањето на производите од месо опишани погоре, е

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

назначено дека производите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во Република Северна Македонија или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/EЗ;/

the label(s) affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of North Macedonia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

2.6 ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (ЕЗ) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;/

they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

2.7 исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/EЗ;/

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;

2.8 транспортните средства и условите за товарење на производите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во Република Северна Македонија;/

the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of North Macedonia;

(<sup>2</sup>)2.9 доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, производите од месо и обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:/

if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat products and treated intestines are subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

(<sup>2</sup>)или/ either [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/ the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;

(2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;

(<sup>2</sup>)или/ either [(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози:/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived:

(a) се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- регион со занемарлив ризик од БСЕ;/  
were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk;
- <sup>(2)</sup>[(b) се заклани после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/  
have been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- <sup>(2)</sup>или/or [(3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози не биле заклани со зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]
- (4) производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001;/  
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- <sup>(2)</sup>или/ either [(5) производите од месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози;]/  
the meat products of bovine, ovine and caprine origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;]
- <sup>(2)</sup>или/or [(5) производите од месо од говеда, овци и кози се добиени од механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и во која немало случаи на појава на БСЕ изворно од земјата или регионот;]/  
the meat products of bovine, ovine and caprine origin are derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, which were born, continuously reared and slaughtered in the country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a negligible BSE risk and in which there has been no BSE indigenous cases;]
- <sup>(2)</sup>[(6) (a) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, потекнуваат од земја или регион класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing an undetermined BSE risk;

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- (b) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
- (c) производите од месо се произведени и со нив се ракувало на начин со кој се обезбедува производите да не содржат и да не се контаминирани со нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескотување.]]/  
the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]]
- <sup>(2)</sup>или/or [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/EЗ како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;/ the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a controlled BSE risk;
- (2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашеметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/ the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (4) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) бр. 999/2001; или механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози;/ the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
- <sup>(2)</sup>(4)[(5) Во случај на црева кои изворно потекнуваат од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ, третираните црева треба да ги исполнуваат следните услови:/ In case of intestines originally sourced from a country or region with a negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:
- (a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

- the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:/  
for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:
- <sup>(2)</sup>или/ either [животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]/  
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]
- <sup>(2)</sup>или/or [производите месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулатива (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]]/  
the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]]
- <sup>(2)</sup>или/or [(1) земјата или регионот на испраќање е класифициран во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Одлука 2007/453/ЕЗ како земја или регион со неопределен ризик од БСЕ;/  
the country or region of dispatch is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent the Decision 2007/453/EC as a country or a region posing a undermined BSE risk;
- (2) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (3) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се хранети со коскено и месно брашно или други преработки од преживари како што е дефинирано во Кодот за здравствена заштита на копнени животни (Terrestrial Animal Health Code) на Светската организација за здравствена заштита на животните (OIE), и/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants as defined in the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and
- (4) животните од кои се добиени свежото месо и цревата кои се користат во подготовка на производите од месо и третираните црева од говеда, овци и кози, не се заклани после зашметување, со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина или со гасен пиштол директно во кранијалната шуплина;/  
the animals from which the fresh meat and intestines used in preparation of the meat products and treated intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived, have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;
- (5) производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од:/  
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

not derived from:

- (a) специфично ризични материјали како што е наведено во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001;/ specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
- (b) нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување;/ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
- (c) механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози./ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

<sup>(2)(4)</sup>[(6) Во случај на црева чие првобитно потекло е од земја или регион со незначителен ризик од БСЕ, преработените црева се предмет на следните услови:/

In case of intestines originally sourced from a country or a region with negligible BSE risk, the treated intestines are subject to the following conditions:

- (a) животните од кои се добиени цревата од говеда, овци и кози, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the intestines of bovine, ovine and caprine origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region with a negligible BSE risk and have passed ante mortem and post mortem inspections;
- (b) за црева кои потекнуваат од земја или регион во кој изворно немало случаи на појава на БСЕ:/ for intestines sourced from a country or region where there have been BSE indigenoust cases:

<sup>(2)</sup>или/ either [животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки кои потекнуваат од преживари;]/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;]

<sup>(2)</sup>или/or производе месо од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од специфично ризичен материјал како што е дефинирано во Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии односно еквивалентната точка 1 од Анекс V на Регулација (ЕЗ) Бр. 999/2001.]]/ the meat products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies and/or equivalent point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.]]

<sup>(2)</sup>2.10 доколку содржат материјал од домашни еквиди, свежото месо, желудниците, мочните меури или црева кои се користат во подготовка на производите од месо и/или обработени желудници, мочни меури и црева:/

if containing material from domestic equine animals, the fresh meat, stomachs, bladders or intestines used in the preparation of meat products and/or treated stomachs, bladders and intestines:

<sup>(2)</sup>или/ either е/се добиени од домашни еквиди кои пред колење биле чувани најмалку шест месеци или од раѓање доколку се колени на возраст до шест месеци, или се добиени од увоз на еквиди кои се наменети за производство на храна од земји членки на Европската Унија, доколку се увезени во период до шест месеци пред колењето, во трета земја:/ [was/were obtained from domestic equine animals which immediately prior to slaughter

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

has been kept for at least six months or since birth if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing equidae from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:

- (a) во која третирањето на домашните еквиди:/  
in which the administration to domestic equine animals:
- (i) со тиреостатски супстанции, стилбени или стилбени деривати, соли и естри на стилбени супстанции, естрадиол 17 $\beta$  и неговите естери е забрането;/  
of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivates, their salts and ester, oestradiol 17 $\beta$  and its ester-like derivates is prohibited;
  - (ii) со други супстанции кои имаат естрогено, андрогено или гестагено дејство и бета-агонисти е дозволено само за:/  
of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonist is only allowed for:
    - терапевтски третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(б) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 4(2) од таа Директива, или/  
therapeutic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(b) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or
    - зоотехнички третман како што е пропишано во Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот член 1(2)(в) од Директивата 96/22/ЕК, каде што е применливо во согласност со член 5 од таа Директива; и/  
zootechnic treatment as defined in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Article 1(2)(c) of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and
- (b) која има најмалку шест месеци пред колење на животните, воспоставен план за мониторинг на групите на резидуи и супстанции во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволените супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволените супстанции односно еквивалентниот Анекс 1 на Директивата 96/23/ЕК кој ги опфаќа еквидите родени во и

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

увезени во трета земја и е одобрен во согласност со Правилникот за начинот на вршење на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминенти во живите животни и храната од животинско потекло, начинот на вршење на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и недозволенни супстанции и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитивен наод на присуство на резидуи и недозволенни супстанции односно еквивалентниот четврти подстав од член 29(1) од Директивата 96/23/EK]./

which has had, at least during six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent Annex I to Directive 96/23/EC which covers equidae born in and imported into the third country and was approved in accordance with the the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances and/or equivalent fourth subparagraph of Article 29(1) of Directive 96/23/EC].

<sup>(2)</sup>и/and/ или/or [е/се увезени од земја членка на Европската Унија.]/  
[was/were imported from a Member State of the European Union.]

#### Забелешки / Notes

- (1) Производи од месо како што е пропишано во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Г од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/EЗ./  
Meat products as laid down in Law on food safety and/or equivalent point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (2) Да се задржи соодветното./  
Keep as appropriate.
- (3) -
- (4) Се применува само за увоз на обработени црева./  
Only applicable to imports of treated intestines.
- (5) Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг специфично ризичен материјал освен рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.

Кога отстранувањето на рбетниот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат рбетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната точка 11.3 (2) од Прилог 5 на Регулатива (ЕЗ) бр. 999/2001.

Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани рбетниот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани рбетниот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулатива (ЕЗ) Бр. 136/2004./

By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.

When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in

Land, product:	<b>Noord-Macedonië, vers rund- en varkensvlees en vleesproducten</b>				
Code:	<b>RL-223</b>	Versie:	1.1.2	Datum:	6 mei 2020
Eigenaar:	NVAWA O&O, Team Import en Export				

National legislation governing veterinary area and/or equivalent point 11.3(a) of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

- (6) Само за трети земји со влез "K" во колона "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010./

Only for third countries with the entry of "K" in column "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquacultura and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010.

- Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат./

The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.